



INTERNATIONAL PIONEERS SCHOOL

LEADING THROUGH KNOWLEDGE

ACADEMIC YEAR 2024-2026

(CR. NO.: 1235425)

Contact Number: 92041455 / info@ipsomam.com

This agreement is between the following two parties:

The first party: **International Pioneers School**

The Second Party: **Parent/ Guardian**

تم الاتفاق بين الطرفين الاتي بياناتهم:

الطرف الاول: مدرسة رواد العلم العالمية

الطرف الثاني: ولي الامر

| | | |
|----------------------------|-------------|-----------------------|
| Parent's/ Guardian's Name: | | الاسم |
| Nationality: | | الجنسية |
| Occupation: | | المهنة |
| Passport Number: | | رقم جواز السفر |
| Expiry: | | تاريخ الانتهاء |
| ID /Resident Card No: | | رقم بطاقة شخصية/ مقيم |
| Mobile Number: | Father الاب | Mother الام |
| | | رقم الهاتف الجوال |
| E-Mail: | | الايميل |

The following information is of
Student being enrolled:

البيانات التالية خاصة بالطالب/ة:

Student Data:

بيانات الطالب:

| | | |
|-----------------------|--|------------------|
| Name: | | الاسم |
| Grade of enrollment: | | الصف |
| Date of birth: | | تاريخ الميلاد |
| Nationality: | | الجنسية |
| Passport number: | | رقم جواز السفر |
| Expiry: | | تاريخ الانتهاء |
| Resident Card number: | | رقم بطاقة المقيم |

| | |
|--|---|
| <p>1. This is a mutually binding contract during the Academic Year 2024 - 2026</p> <p>2. The school is committed to its duties entrusted to it by the Ministry of Education in the Sultanate of Oman.</p> <p>3. The parent/guardian must provide all the required documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> A valid copy of the parent's/guardian's passport. <input type="checkbox"/> A valid copy of the student's passport. <input type="checkbox"/> A valid copy of the parent's/ guardian's ID/resident card. <input type="checkbox"/> A valid copy of the immigration stamp page (Oman Entry Stamp) from parent's/guardian's passport. . <input type="checkbox"/> A valid copy of the immigration stamp page (Oman Entry Stamp) from student's passport. <input type="checkbox"/> A valid copy of the student's resident card <input type="checkbox"/> A copy of the student's birth certificate. <input type="checkbox"/> A copy of the student's vaccination card. <input type="checkbox"/> Academic reports, transcripts or certificate from previous schools. (Attested if the certificate is from outside Oman). <input type="checkbox"/> 2 recent passport-size photos of the student. <input type="checkbox"/> Fee clearance from the previous school. <p>4. The parent/ guardian undertakes to provide the necessary documents at the time of admission.</p> <p>5. The parent/ guardian is obligated that the son/daughter participate in all types of exams required by the class, both internal and international exams.</p> <p>6. The parent/ guardian is obligated to assist the son/ daughter in arrival to and departure from school at the times specified by the school administration.</p> <p>7. Groups / persons using school facilities shall be liable for any property damage and the cost of repair or replacement shall be paid by the group or persons involved, and they may be denied further use of school facilities</p> <p>8. In order for the parent/ guardian to enter the school premises, advanced permission must be received from</p> | <p>1. يعتبر هذا العقد ملزماً للطرفين خلال السنة الدراسية 2024 - 2026</p> <p>2. تلتزم المدرسة بالواجبات المناطة لها من طرف وزارة التربية والتعليم لسلطنة عمان</p> <p>3. يقوم ولي الأمر بتوفير كافة المستندات المطلوبة وهي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> نسخة سارية المفعول من جواز السفر والتأشيرة للاب والام. <input type="checkbox"/> نسخة سارية المفعول من جواز سفر والتأشيرة للطالب/ة <input type="checkbox"/> نسخة سارية المفعول من بطاقة الشخصية/المقيم للاب والام <input type="checkbox"/> نسخة سارية المفعول من بطاقة الشخصية/المقيم للطالب <input type="checkbox"/> نسخة من شهادة ميلاد الطالب. <input type="checkbox"/> نسخة من بطاقة التطعيم <input type="checkbox"/> تقرير مدرسي من المدرسة السابقة + نسخ لأخر شهادة (تكون موثقة ومعتمدة إذا كانت من خارج السلطنة) <input type="checkbox"/> صورتان حديثتان للطالب <input type="checkbox"/> براءة ذمة من المدرسة السابقة في سداد المصاريف الدراسية. <p>4. يتعهد ولي الأمر بتوفير المستندات الضرورية بأسرع وقت ممكن عند كل طلب عند القيام بإجراءات التسجيل.</p> <p>5. يلتزم ولي الامر بقيام ابنه/ابنته بجميع الاختبارات المقدمة بالصف المسجل به (اختبارات داخلية أو اختبارات دولية)</p> <p>6. يلتزم ولي الامر بإرسال وانصراف ابنه/ابنته من وإلى المدرسة في الوقت الذي تحدده إدارة المدرسة.</p> <p>7- تتحمل المجموعة / الأشخاص الذين يستخدمون مرافق المدرسة المسؤولية عن أي ضرر في الممتلكات وتقوم بدفع التكلفة أو اصلاح أو الاستبدال، وقد يُحرمون من استخدام المزيد من المرافق المدرسية.</p> <p>8. لا يجوز لولي الامر التواجد أو الدخول الى حرم المدرسة إلا بأذن مسبق من الإدارة.</p> <p>9- يحق لولي الامر مقابلة أحد الهيئة الادارية أو التعليمية وذلك بأخذ موعد مسبق في الغرض.</p> |
|--|---|

the school's administration.

9. The parent/ guardian has the right to meet any member of the administrative team or one of the teachers after taking a prior appointment.

10. Both parties are committed to continuous communication via e-mail or via the student's journal or via any other social media channels.

11. The parent/ guardian undertakes to attend meetings called by the school administration. In case of a no show, only a written apology from the parent/ guardian would be an acceptable excuse. Such written apology must be submitted to the administration within 48 hours of the meeting non-attendance.

12. Tuition fee does not include either the school uniform or transportation or the cost of field trips.

13. The parent/guardian must pay the fees according to the fees policy (Please read the attached fees policy carefully).

14. No cheques will be accepted for tuition payment. Strictly **cash/visa** card payment only.

15. A student's absence from school for any reason and for any duration does not entitle the parent/ guardian to a reduction in any amount of fees due.

16. In case a student or the parent/guardian is found to be in violation of school rules and policies, the school has the right to reprimand the student or parent/ guardian according to IPS policies. A reprimand may include but is not limited to the student's expulsion from the school. The parent/guardian would be required to pay the expenses of a full semester, per the school's fees policy.

(Parent/ guardian verbal abuse of any IPS employee would be considered a violation of IPS policy).

17. Parent/ guardian/students agree to adhere to IPS policies and protocols. In the event that the parent/ guardian does not comply with any sector mentioned in this contract, the administration of the International Pioneers School will take the appropriate action in this regard, per the school's policies.

18. In case the student or parent/guardian is found in violation of school rules and policies

10. يلتزم كلى الطرفين بالتواصل المتواصل عبر البريد الإلكتروني أو بواسطة دفتر يوميات الطالب أو عن طريق قنوات التواصل الإجتماعي المتوفرة.

11. يتعهد ولي الامر بالحضور عند كل استدعاء من طرف ادارة المدرسة ولا يقبل الا اعتذار كتابي في حالة عدم الحضور وذلك في غضون 48 ساعة بعد موعد الاجتماع.

12. الرسوم الدراسية لا تشمل الزي المدرسي ولا تشمل النقل ولا تكلفة الرحلات الميدانية.

13. يجب على ولي الامر دفع الرسوم وفقاً لسياسة دفع الرسوم (يرجى قراءة سياسة دفع الرسوم المرفقة بعناية).

14. دفع الرسوم يكون نقدا فقط ولا تقبل الشيكات.

15. غياب الطالب عن المدرسة لأي سبب كان ومهما كانت مدة الغياب لا يعطي الحق لولي الامر في استقطاع أي مبلغ من الرسوم المستحقة.

16. في حالة ارتكاب الطالب أو ولي الامر أي من المخالفات الرسمية أو الأخلاقية تجاه أحد موظفي المدرسة أو أي مخالفة للنظام العام للمدارس فمن حق المدرسة اتخاذ ما تراه مناسباً بما فيه استبعاد الطالب من المدرسة، مع إلزامه بدفع مصروفات حسب المعمول به بنظام دفع الرسوم الدراسية. على ولي الامر. تعتبر إساءة المعاملة من طرف ولي لأي موظف من موظفي المدرسة انتهاكاً لسياسة مدرسة رواد العلم العالمية) .

17. يوافق ولي الامر لجميع الاحكام والنظام الداخلي لمدرسة رواد العلم العالمية بصلافة. في حالة عدم التزام ولي الامر بأحد البنود المدرجة في هذا العقد يحق لإدارة مدرسة رواد العلم العالمية اتخاذ الاجراء المناسب في هذا الغرض حسب إجراءات المدرسة.

18. في حالة تكرار ولي الامر أو الطالب مخالفة قانون ولوائح التنظيم للمدرسة فإنه يحق للمدرسة إنهاء هذا العقد في نهاية العام الدراسي أو قبله إذا رأت المدرسة ذلك مناسباً.

repeatedly, the school has the right to terminate this contract at the end of the school year or before as deemed appropriate.

The below mentioned fees is for the full academic year (approved by the Ministry of Education).
Parent/guardian is required to pay the fees according to the following table:

الرّسوم الدراسية المبينة في الجدول التّالي هي رسوم لسنة دراسيّة كاملة (المحددة من طرف وزارة التربية والتعليم) . يلتزم ولي الامر بسداد الرّسوم حسب الجدول التالي:

| Class الصف | Total Fees إجمالي الرسوم (ر/ع/RO) | Upon Registration / First Installment عند التسجيل On or before 31 st August | Second Installment الدفعة الثانية On or before 31 st October | Third Installment الدفعة الثالثة On or before 31 st January | Forth Installment On or before 30 th April |
|---------------|---|---|---|--|--|
| | | | | | |

(This contract is binding on both parties) (العقد ملزم للطرفين)

First Party الطرف الاول

International Pioneers School رواد العلم العالمية

School Seal:

الختم:

Signature:

التوقيع :

Second Party الطرف الثاني

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

Date:

التاريخ: